

---

---

1st Session, 58th Legislature  
New Brunswick  
63-64 Elizabeth II, 2014-2015

---

---

---

---

1<sup>re</sup> session, 58<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
63-64 Elizabeth II, 2014-2015

---

---

## **BILL**

### **50**

**An Act to Amend the  
Medical Services Payment Act**

Read first time: May 28, 2015

Read second time:

Committee:

Read third time:

---

---

**HON. VICTOR BOUDREAU**

---

---

## **PROJET DE LOI**

### **50**

**Loi modifiant la  
Loi sur le paiement des services médicaux**

Première lecture : le 28 mai 2015

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**L'HON. VICTOR BOUDREAU**

---

---



2015

**BILL 50**

**PROJET DE LOI 50**

**An Act to Amend the  
Medical Services Payment Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur le paiement des services médicaux**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

**1 Subsection 8(1) of the Medical Services Payment Act, chapter M-7 of the Revised Statutes, 1973, is amended**

**1 Le paragraphe 8(1) de la Loi sur le paiement des services médicaux, chapitre M-7 des Lois révisées de 1973, est modifié**

**(a) by adding after paragraph (f) the following:**

**a) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa f) :**

*(f.1)* information relating to an account of a medical practitioner or an oral and maxillofacial surgeon for entitled services provided may be released to a regional health authority, as defined in the *Regional Health Authorities Act*, for the purpose of the efficient delivery of health services,

*f.1)* s'il s'agit de renseignements concernant la facturation d'un médecin ou d'un chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial pour la fourniture de services assurés; ceux-ci peuvent être communiqués aux fins de la prestation efficace des services de santé à une régie régionale de la santé selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les régies régionales de la santé*;

**(b) by adding after paragraph (g.1) the following:**

**b) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa g.1) :**

*(g.2)* information relating to the remuneration of a medical practitioner or an oral and maxillofacial surgeon for entitled services provided may be released for the purpose of public reporting,

*g.2)* s'il s'agit de renseignements concernant la rémunération d'un médecin ou d'un chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial pour la fourniture de services assurés; ceux-ci peuvent être communiqués aux fins de présentation de rapports destinés au public;